



**OUR LADY OF
THE ROSARY
PARISH**



SAINT PASCAL

3935 N. Melvina
Chicago, Illinois 60634
Phone: 773-725-7641

MASSES

Saturday - 4:00 PM (English)
Sunday - 8:00 AM (English),
10:00 AM (English)
6:00 PM (Spanish)
Monday - Saturday - 8:30 AM

SAINT BARTHOLOMEW

4933 W. Patterson Ave.
Chicago, Illinois 60641
Phone: 773-286-7871

MASSES

Saturday - 4:30 PM (English)
Sunday - 7:00 AM (Spanish)
10:00 AM (English),
1:00 PM (Spanish)
Monday - Saturday - 8:30 AM

A WORD FROM FATHER MIKE



Dear Parishioners,

On Thursday, September 29, we will celebrate the annual Feast of the Holy Archangels - Michael, Gabriel, and Raphael. Before the Second Vatican Council, each Archangel was given his own feast day on the Liturgical Calendar, September 29 given to the Archangel Michael, called "Michaelmas" even today in England. However, the liturgical reforms initiated by the Second Vatican Council's Constitution on the Sacred Liturgy, often called by its Latin title, "Sacrosanctum Concilium," saw wisdom in uniting the feasts in one annual liturgical celebration.

Archangels are revered in all the major expressions of Christianity, in Judaism, Islam, and Zoroastrianism. Catholics understand the Archangels to be chief among the ministering spirits we call angels. Like God, angels are pure spirit. Unlike God, they are limited and created. Like us, they are persons, possessing wills and intellects. Unlike us, they have no bodies, but as noted, are pure spirit. Like us, angels have been given free will. They may either choose to love or reject God. Because they are pure spirit, angels unlike us, have no excuse should they reject God. Their rejection of God would be absolute and perfect. Whereas human beings are subject to concupiscence, limited by being in the flesh. Lucifer, once an Archangel, fell from angelic grace with his perfect rejection of God. He made the choice of absolute isolation, which is why the Italian poet Dante in his "Inferno," depicts Lucifer at the center of hell, not in fire, but frozen in ice. Icey isolation.

Scripture helps us to understand that angels are messengers. As one commentator on angels wisely notes, the word angel denotes not a species, but a job. Angels are what they do. They bring messages. The Archangels, in Jewish and Christian scriptures, bring the really important messages. The names attributed to the three Archangels honored on September 29 arise from the messages they were sent to deliver. The name "Michael" derives from the Hebrew. It is really a question, "Who is like God?" We find Saint Michael mentioned in both the Book of the Prophet Daniel and Revelation. In these scriptures, Saint Michael is depicted as protecting the people of God from evil and the fallen angels.

Gabriel's name means "God is my strength. We know Gabriel's story from the first chapter of the Gospel of Saint Luke. Gabriel was sent by God to the Blessed Virgin Mary, asking her to be the mother of Jesus.

Raphael, whose story is found in the Book of Tobit, is aptly named "God's Healing." In the Book of Tobit, we are told of the healing God brought in various ways to the persons whose stories are told there.

Michael, Gabriel, and Raphael: Who is Like God? God, who is my strength, God, who heals me. Pray for us!

Father Mike O'Connell

UNA PALABRA DEL PADRE MIKE



Queridos feligreses,

El jueves 29 de septiembre celebraremos la fiesta anual de los Santos Arcángeles Miguel, Gabriel y Rafael. Antes del Concilio Vaticano II, a cada Arcángel se le dio su propio día de fiesta en el Calendario Litúrgico, el 29 de septiembre dado al Arcángel Miguel, llamado "Michaelmas" incluso hoy en Inglaterra. Sin embargo, las reformas litúrgicas iniciadas por la Constitución del Concilio Vaticano II sobre la Sagrada Liturgia, a menudo llamada por su título latino "Sacrosanctum Concilium", vieron sabiduría en unir las fiestas en una celebración litúrgica anual.

Los arcángeles son venerados en todas las principales expresiones del cristianismo, en el judaísmo, el islam y el zoroastrismo. Los católicos entienden que los Arcángeles son los principales entre los espíritus ministrantes que llamamos ángeles. Como Dios, los ángeles son espíritu puro. A diferencia de Dios, son limitados y creados. Al igual que nosotros, son personas, que poseen voluntades e intelectos. A diferencia de nosotros, no tienen cuerpos, pero como se señaló, son espíritu puro. Al igual que a nosotros, a los ángeles se les ha dado libre albedrío. Pueden elegir amar o rechazar a Dios. Debido a que son espíritu puro, los ángeles, a diferencia de nosotros, no tienen excusa si rechazan a Dios. Su rechazo de Dios sería absoluto y perfecto. Mientras que los seres humanos están sujetos a la concupiscencia, limitada por estar en la carne. Lucifer, una vez un Arcángel, cayó de la gracia angélica con su perfecto rechazo de Dios. Tomó la decisión del aislamiento absoluto, por lo que el poeta italiano Dante en su "Infierno", representa a Lucifer en el centro del infierno, no en el fuego, sino congelado en el hielo. Aislamiento helado.

Las Escrituras nos ayudan a entender que los ángeles son mensajeros. Como señala sabiamente un comentarista de ángeles, la palabra ángel denota no una especie, sino un trabajo. Los ángeles son lo que hacen. Traen mensajes. Los Arcángeles, en las escrituras judías y cristianas, traen los mensajes realmente importantes. Los nombres atribuidos a los tres Arcángeles homenajeados el 29 de septiembre surgen de los mensajes que fueron enviados a entregar. El nombre "Miguel" deriva del hebreo. Es realmente una pregunta, "¿Quién es como Dios?" Encontramos a San Miguel mencionado tanto en el Libro del Profeta Daniel como en Apocalipsis. En estas Escrituras, San Miguel es representado como protegiendo al pueblo de Dios del mal y de los ángeles caídos.

El nombre de Gabriel significa "Dios es mi fuerza. Conocemos la historia de Gabriel desde el primer capítulo del Evangelio de San Lucas. Gabriel fue enviado por Dios a la Santísima Virgen María, pidiéndole que fuera la madre de Jesús.

Rafael, cuya historia se encuentra en el Libro de Tobías, es acertadamente llamado "La curación de Dios". En el Libro de Tobías, se nos habla de la sanidad que Dios trajo de varias maneras a las personas cuyas historias se cuentan allí.

Miguel, Gabriel y Rafael: ¿Quién es como Dios? Dios, que es mi fuerza, Dios, que me sana. ¡Rueguen por nosotros!

P. Mike O'Connell

BEAR DOWN with the OUR LADY of the ROSARY HOLY NAME SOCIETY

Chicago Bears v. Minnesota Vikings Party

Sunday, October 9, 2022 at 10:30 AM

in Saint Pascal Heimsath Hall

(Kick off is at 12:00 PM)



Price is \$15.00 per person; \$7.50 for school aged children;
Children under 6 are free.

Tickets include Game Time Buffet with Non-Alcoholic Beverages.

In addition to fun for all, the party will feature: Projection TV Viewing of the Game, Door Prizes, Raffles, Football Squares and a special tailgater for photos in the parking lot.

The event is BYOB with discretion requested.

EVERYONE IS WELCOME!

To order tickets or for more information, contact Jim Monaco at 773-612-1393 or JimmietheHat@yahoo.com
Please order tickets by October 2, 2022

Enter Heimsath Hall from the Dakin Parking Lot Entrance.

ARCHDIOCESE OF CHICAGO



MINISTRY OF CARE TRAINING

The 5-week training will take place on Wednesday evenings from 7:00 PM to 9:00 PM from September 28 through October 26 at Saint Benedict Village, 6930 West Touhy Avenue, Niles. Per Archdiocesan guidelines, it is important that new Ministers of Care attend all five training sessions to be mandated.



Due to the potential for COVID-19 transmission, all attendees of this Ministry of Care training program must provide proof of vaccination, but booster vaccinations are optional.

Participation in these sessions meets the Office for Divine Worship, Archdiocese of Chicago, requirements to be eligible for mandating as a parish Minister of Care, ministering to the sick and homebound members of the parish. Participants must be approved and sent by a member of their parish Pastoral Team. The session will include such topics as spirituality of ministry, ministry to the aged, the experience of suffering, dying and death, pastoral listening skills, prayer and Eucharist, and the theological and practical dimensions of ministry. This seminar provides fresh theology and insights into the pastoral practice of the Ministry of Care.

For additional details, please contact Deacon Charles Shallcross at cshallcross@archchicago.net.



Pope Francis Tweet

Each day children, born and unborn, migrants and elderly persons, are discarded. Many brothers and sisters die sacrificed on the altar of profit, amid indifference. Yet every human being is sacred. It is the task of religions to remind the world of this.

Cada día se descarta a los niños, nacidos y no nacidos, migrantes y ancianos. Muchos hermanos y hermanas mueren sacrificados en el altar de la ganancia, en medio de la indiferencia. Sin embargo, cada ser humano es sagrado. Es tarea de las religiones recordarle esto al mundo.

EUCCHARISTIC MINISTERS



For all who already serve as Eucharistic Ministers at Mass, and for all who would like to serve, we invite you to participate in a formation workshop to explore the role of Eucharistic Ministers as servants of the Parish and the community.

Save the dates on your calendar and join us on Wednesday: October 5, 12, and 19, from 7:00 PM to 8:30 PM, in Saint Pascal Church. Workshops will be conducted in English. Please consider participating. If you have questions regarding the workshops, please call Maria Arrez at 773-286-7871 X 3.

Saludos a todos los parroquianos de Nuestra Señora del Rosario,

Les invitamos a todos los que ya sirven como Ministros de Comunión y a todos los que les gustaría servir como Ministros durante las Misas, a participar de unos talleres de formación, y así continuar superándonos como servidores en la parroquia y para nuestra comunidad. Todo esto como parte de nuestra continua formación y constante prueba de nuestro interés de servir a Dios y a nuestra comunidad durante la celebración Eucarística.

Por favor apúntelo en su calendario y acompáñenos los días viernes: 7, 14, 21, de octubre del 2022 de 6:30 pm a 8:30 pm, en San Bartolomé en la Iglesia, las clases son en español es muy importante que considere participar, necesitamos de su talento. Si tiene alguna pregunta sobre los talleres por favor llámame, Maria Arrez, al 773-286-7871 X 3

ALTAR SERVERS



All young men and women who currently serve as altar servers and those who would like to join this important ministry are invited to take part in three days of formation to help continue improving as servants.

Save the dates on your calendar and join us on Tuesday: October 4, 11 and 18 from 4:00 PM to 5:00 PM at Saint Pascal. Servers must be fifth grade or higher.

If you have questions regarding the workshops, please call Maria Arrez at 773-286-7871 X 3.

Les invitamos a todos los jovencitos y jovencitas que ya participan en el ministerio de servidores del Altar y a los que les gustaría integrarse a este importante ministerio a participar de tres días de formación para poder seguir mejorándonos como servidores.

Por favor acompáñenos los días Domingos: 11, 18, y 25, de septiembre del 2022, de 4:00 pm a 5:00 pm en la Iglesia San Bartolomé. Los servidores deben ser de quinto grado o superior.

O los días martes 4, 11, y 18 de octubre del 2022, de 4:00pm a 6:00pm en la Iglesia St. Pascal

Si tiene alguna pregunta sobre el entrenamiento por favor comuníquese con Maria Arrez al 773-286-7871 X 3.

RITE OF CHRISTIAN INITIATION OF ADULTS



Are you thinking of joining the Catholic Faith and would like to be Baptized?

Have you been baptized but seek to become Catholic?

Have you been baptized as Catholic, but have not celebrated the sacraments of Confirmation and Eucharist?

For more information, please contact Maria Arrez at marrez@stbartholomew.net or 773-286-7871, press 3.

If you or someone you know, responds "yes" to one of the above questions, please consider RCIA. We offer an opportunity to come together in a small group to learn more about our faith. Sessions focus on the teachings and experience of the Catholic Religion and prepare individuals to celebrate the Sacraments of Baptism, Eucharist and Confirmation during the Easter Vigil. You are welcome to participate in the process with your questions, your insights and your faith story in a warm accepting setting.

**CLASSES WILL BEGIN ON
SUNDAY, OCTOBER 2 AT 9:00 AM IN THE
HOSPITALITY CHAPEL AT SAINT BARTHOLOMEW.**

Un llamado a adultos mayores de 18 años... ¿Has estado considerando unirse a nuestra fe católica? ¿Has estado considerando recibir los Sacramentos del Bautismo, primera comunión y/o Confirmación? Para obtener más información, comuníquese con Maria Arrez, marrez@stbartholomew.net o al 773-286-7871 X 3.

LAS CLASES INICIAN EL DOMINGO 2 DE OCTUBRE A LAS 9:00AM EN LA CAPILLA, HOSPITALIDAD ERES ALGUIEN O CONOCES A ALGUIEN QUE...

- Ha expresado su interés en convertirse al catolicismo?
- No ha sido bautizado?
- Fue bautizado católico de niño, pero no ha celebrado el Sacramento de la Eucaristía y la Confirmación?

Ofrecemos la oportunidad de reunirnos en un grupo pequeño para aprender más sobre nuestra fe. Las sesiones se centran en las enseñanzas y la experiencia de la Iglesia y preparan a las personas para celebrar los Sacramentos del Bautismo, la Eucaristía y la Confirmación durante la Vigilia Pascual. Le invitamos a participar en el proceso con sus preguntas, sus ideas y su historia de fe en un ambiente cálido y de aceptación.



Many victims or survivors of domestic violence ask:
 "What did I do wrong?"

Why is my marriage not working?
 I'm afraid for my children.

Why does God not answer my prayers?

I have no one who understands or who will help me.
 If I am more patient and understanding, things might work
 out. But I have done all that and nothing changes.
 Maybe I just need to try harder."


If you have had these thoughts, you are not alone. Find
 professional assistance by calling the National Domestic
 Violence Hotline, 800-799-7233.

Chat with a NDVH service provider and find the domestic
 violence services nearest you.

If you are in immediate danger, call 911.

Excerpt from booklet, *You Are Not
 Alone, God Is With You* available from
 ACDVO, email



 DOMESTIC VIOLENCE
 AWARENESS MONTH
 cdahm13@gmail.com

DOMESTIC VIOLENCE
 OUTREACH
 ARCHDIOCESE OF CHICAGO



Muchas personas sobre vivientes de violencia
 doméstica preguntan:

"¿Qué hice mal? ¿Por qué mi matrimonio no está
 funcionando?"

Tengo miedo por mis hijos.

¿Por qué Dios no contesta mis oraciones?


No tengo a nadie que me entiende o que me puede ayudar.
 Tal vez, si pongo más empeño, si soy más paciente y
 comprensiva, la situación cambiara. Sin embargo;
 yo si he tratado todo esto y nada ha cambiado."

Si tú has tenido estos pensamientos u otras ideas o
 sentimientos problemáticos, queremos hacerte saber que no
 estás solo. Puede encontrar ayuda profesional, llamando a la
 Línea Nacional de Violencia Doméstica, 800-799-7233.

Si está en peligro inmediato, llame al 911.

Este párrafo viene del librito, Tú.u No
 Estás Sola, Dios Está Contigo disponible
 de ACDVO o de



 DOMESTIC VIOLENCE
 AWARENESS MONTH
 cdahm13@gmail.com

DOMESTIC VIOLENCE
 OUTREACH
 ARCHDIOCESE OF CHICAGO

EUCCHARISTIC ADORATION

WANTED: ADORATION VOLUNTEERS

We would like to resume having the Saint Pascal Church open on Thursdays for Adoration. We have a few volunteers who are willing to visit with the Blessed Sacrament from 9:00 AM to 11:00 AM, and 3:00 PM to 5:00 PM. We are looking for volunteers to cover 11:00 AM to 3:00 PM. If you can help, please call the Saint Pascal office at 773-725-7641.

We cannot open the church all day on Thursday, until we have total coverage to visit with the Blessed Sacrament.

SE BUSCA: VOLUNTARIOS DE ADORACIÓN

Nos gustaría reanudar la apertura de la Iglesia de San Pascal el jueves para la Adoración. Tenemos algunos voluntarios que están dispuestos a sentarse con el Santísimo Sacramento de 9:00 a.m. a 11:00 a.m., y de 3:00 p.m. a 5:00 p.m.

Estamos buscando voluntarios para cubrir de 11:00 AM a 3:00 PM. Si puede ayudar, llame a la oficina de Saint Pascal al 773-725-7641. No podemos abrir la iglesia todo el día del jueves, hasta que tengamos cobertura total para sentarnos con el Santísimo Sacramento.



llame a la oficina de Saint Pascal al 773-725-7641. No podemos abrir la iglesia todo el día del jueves, hasta que tengamos cobertura total para sentarnos con el Santísimo Sacramento.

SAINT PASCAL WOMEN’S CLUB

MEETING UPDATE

We hope you all were there to enjoy our first meeting of the new year.

We started the year off with a Hawaiian Party to welcome everyone back and to welcome new people checking in to see some of the things we do.

Check out some of the pictures. Picture of the ladies saying the Pledge of Allegiance, in the food line, our entertainer and some of the good-hearted ladies willing to give the hula a try. The girl doing the dancing was excellent and very good at teaching the dancing.

Don't forget our next Women's Club Mass is October 9, and our next meeting is October 11.



SAINT VINCENT DE PAUL BUNDLE DAYS

On Saturday, September 17, and Sunday, September 18, the Saint Pascal Society of Saint Vincent de Paul host their annual Fall Bundle Days collection of clothing and other items. We would like to thank everyone who made the collection an overwhelming success, filling the van to capacity with donations for our friends in need.



SAINT VINCENT DE PAUL FOOD PANTRY



During the first weekend of each month, the Saint Vincent de Paul Society will collect non-perishable food for its pantry. Items may be placed in the blue barrel outside the Saint Pascal church building at the Dakin Street exit for those not attending worship in person. Items may be placed in the blue barrel inside the Saint Pascal Church building at the Dakin Street exit during that time, or any time that the church is open.

Durante el primer fin de semana de cada mes, la Sociedad San Vicente de Paúl recogerá alimentos no perecederos para su despensa. Los artículos se pueden colocar en el barril azul fuera del edificio de la iglesia en la salida de la calle Dakin para aquellos que no asisten a la Misa en persona. Los artículos se pueden colocar en el barril azul dentro del edificio de la iglesia en la salida de la calle Dakin durante ese tiempo, o en cualquier momento en que la iglesia esté abierta.

LIVE STREAMED MASSES

Saint Pascal live streams the 10:00 AM Mass on Sundays on Facebook. <https://www.facebook.com/Saint-Pascal-Church-384624288277526>

SAINT PASCAL CHURCH HOURS

Saint Pascal Church temporarily will be locked weekdays at 10 AM. On Thursdays, the church will reopen about 5:30 PM in preparation for Benediction at 6:30 PM. Again, we hope this is temporary. We do need volunteers to sit with the Blessed Sacrament, which cannot be exposed unattended. The more volunteers, the longer the church can be open for Adoration. If interested in volunteering to sit with the Blessed Sacrament for Adoration, please call the Saint Pascal office at 773-725-7641.

EUCCHARISTIC ADORATION

Thursday from 5:30 PM to 6:30 PM followed by Benediction at Saint Pascal. Friday from 9:00 AM to 11:00 PM at Saint Bartholomew

ROSARY

After the 8:30 AM Daily Mass at Saint Pascal, and on Sundays, after the 10:00 AM Mass at Saint Bartholomew

SACRAMENT OF RECONCILIATION

The Sacrament of Reconciliation is offered on Saturday from 9:00 AM to 9:30 AM at Saint Pascal and Saint Bartholomew.

READINGS FOR THE WEEK

Monday:	Jb 1:6-22; Ps 17:1bcd-3, 6-7; Lk 9:46-50
Tuesday:	Jb 3:1-3, 11-17, 20-23; Ps 88:2-8; Lk 9:51-56
Wednesday:	Jb 9:1-12, 14-16; Ps 88:10bc-15; Lk 9:57-62
Thursday:	Dn 7:9-10, 13-14 or Rv 12:7-12a; Ps 138:1-5; Jn 1:47-51
Friday:	Jb 38:1, 12-21; 40:3-5; Ps 139:1-3, 7-10, 13-14ab; Lk 10:13-16
Saturday:	Jb 421-3, 5-6, 12-17; Ps 119:66, 71, 75,91, 125, 130; Lk 10:17-24
Sunday:	Hb 1:2-3; 2:2-4; Ps 95:1-2, 6-9; 2 Tm 1:6-8, 13-14; Lk 17:5-10

MASS INTENTIONS

During the Prayer of the Faithful at Mass, we hear that this Mass is being offered for the repose of the soul of someone who has died, or for someone requesting prayers for a particular intention.

If you would like a Mass offered, please call either office to schedule a Mass for your particular intention. The usual donation is \$10. Mass cards are available as well.

Mass intentions can also be reserved online at: www.olrosary.org/parish-calendars.html.

Durante la Oración de los Fieles en la Misa, escuchamos que esta Misa se ofrece por el descanso del alma de alguien que ha muerto, o por alguien que solicita oraciones por una intención particular.

Si desea que se le ofrezca una misa, llame a cualquiera de las oficinas para programar una misa para su intención particular. La donación habitual es de \$10. Las tarjetas masivas también están disponibles.

Las intenciones masivas también se pueden reservar en línea en: www.olrosary.org/parish-calendars.html.

ON-LINE CALENDARS

Several calendars have been added to the parish website. These can be found under "News and Events" - www.olrosary.org/parish-calendars.html.

The Celebrant Calendar allows you to view the celebrants at all the Masses and celebrations (weddings, funerals, baptisms, quinceañeras).

The Mass Intentions Calendar allows you to view Mass Intentions for regular weekday and weekend Masses.

The Intentions Request link will allow you to request a Mass intention for regular weekday and weekend Masses. Just click on a date and time that is highlighted in blue to request a Mass intention.

The Rooms Schedule and Requests link will allow you to review schedules for all rooms on both campuses and to request a room.

Se han agregado varios calendarios al sitio web de la parroquia. Estos se pueden encontrar en "Noticias y eventos" - www.olrosary.org/parish-calendars.html

El Calendario de Celebrantes le permite ver a los celebrantes en todas las Misas y celebraciones (bodas, funerales, bautizos, quinceañeras).

El enlace de Solicitud de Intenciones e Intenciones de Misa le permitirá ver o solicitar una intención de Misa para Misas regulares entre semana y fines de semana. Simplemente haga clic en una fecha y hora que esté resaltada en azul para solicitar una intención de Misa.

El enlace Horario y solicitudes de habitaciones le permitirá revisar los horarios de todas las habitaciones en ambos campus y solicitar una habitación.

STEWARDSHIP



Thank you for mailing your weekly donations to the parish office and to all who donated at givecentral.org. Special thanks to those who used envelopes and to those who recently increased their weekly Offertory Collection contribution. **Thank you for your continued support!**

Weekly Collection - September 10-11, 2022

Stewardship	\$ 5,388.00
Loose Change	\$ 2,230.80
Electronic Giving	\$ 3,307.00
Total	\$10,925.80

Gracias por enviar por correo sus donaciones semanales a la oficina parroquial y a todos los que donaron en givecentral.org. Un agradecimiento especial a los que utilizaron sobres y a los que recientemente aumentaron su contribución semanal a la Colección ofertorio. **¡Gracias por su continuo apoyo!**

ELECTRONIC GIVING

To make paperless donations to Our Lady of the Rosary Parish, use the "Give Central" website. You can give by using your credit card, debit card or electronic checking payments making either a one-time or recurring donations. Please click on "donate" at www.olrosary.org and take a few minutes to set up your donation. If you would like to talk to a live person, please call 312-929-2306.

Thank you for your generosity and support. Your contributions are greatly appreciated!

Para hacer donaciones sin papel a la Parroquia de Nuestra Señora del Rosario, use el sitio web "Give Central". Puede donar utilizando su tarjeta de crédito, tarjeta de débito o pagos electrónicos de cheques haciendo donaciones únicas o recurrentes. Haga clic en "donar" en www.olrosary.org y tómese unos minutos para configurar su donación. Si desea hablar con una persona en vivo, llame al 312-929-2306.

Gracias por su generosidad y apoyo. ¡Sus contribuciones son muy apreciadas!

PLANNED GIVING

"For where your treasure is, there your heart will be also." (Matthew 6:21)

Do you have a life insurance policy you no longer need? Please consider instructing your life insurance agent to include (insert parish name) as a primary or secondary beneficiary on your policy.

It costs nothing to change the beneficiary on your policy and will mean everything to our future parish community.

For more information, please contact your financial planner, attorney or insurance representative. If you have additional questions, please contact Krystina M. Campbell, Planned Giving Officer, Archdiocese of Chicago at 312-534-5404 or kcampbell@archchicago.org.

"Allí donde esté tu tesoro, estará también tu corazón". (Mateo 6:21)

¿Tiene una póliza de seguro de vida que ya no necesita? Por favor considere indicarle a su agente de seguros de vida para que incluya a (inserte el nombre de la parroquia) como beneficiaria principal o secundaria en su póliza.

No cuesta nada cambiar al beneficiario en su póliza y lo significará todo para nuestra futura comunidad parroquial.

Para más información, por favor comuníquese con su asesor financiero, abogado o representante de seguros. Si tiene más preguntas, por favor comuníquese con con Krystina M. Campbell, oficial de donaciones planificadas, Arquidiócesis de Chicago al 312-534-5404 o kcampbell@archchicago.org.

PARISH STAFF

Reverend Michael O'Connell
Pastor

Reverend James Heneghan
Associate Pastor

Reverend Michael Shanahan
Resident

Michael Ahern
Gene Dorgan
Gene Kummerer
Jaime Rios
Faustino Santiago
Charley Shallcross
Victor Uruchima
Deacons

Maria Arrez
Director of Life Long Formation

Johanna Ortegon
Director of Music & Liturgy

Tony Lopez
Operations Director

Jim Phillips
Facilities Supervisor

PARISH SCHOOL

Pope Francis Global Academy
6143 West Irving Pak Road
Chicago, Illinois 60634
773-736-8806
www.pfgacademy.org

Eli Argamaso
Principal

PARISH OFFICE

Saint Pascal
3935 N. Melvina
Chicago, Illinois 60634
Phone: 773-725-7641
Hours: 9:00 AM to 3:00 PM
Monday through Friday

Saint Bartholomew
4933 W. Patterson
Chicago, Illinois 60641
Phone: 773-286-7871
Hours: 10:00 AM to 7:00 PM
Monday through Friday

PLEASE PRAY FOR....



OUR SICK, SUFFERING, HANDICAPPED AND LONELY...

Peter Alcantar, John Baker, Phyllis Baker, Terese Baker, Ted Bauer, Virginia Bentley, Jim Brown, Soccoro Burgos, Sue Chan, Brian Chorba, Roy Cocino, Cordero

Family, Maria Corral, Delores Correa, Mary Jo Cortez, Carmen Da Costa, Patricia Dineen, Dawn Donovan, Joanne Domasik, Evelyn Douglas, Bernice Duggan, Dolores Galus, Ed Galus, Laura Hartman, Helen, Catherine Heneghan, Pat Johns, Tommy Johns, Eleanor Kost, Rosa Lara, JoAnne Leck, Kason Daniel Lennick, Maggie Lichwala, Graciela Luque, Irene Maldonado, Geri Maleski, Simon Martinez, Noreen Melone, Katie Mulson, Jenica Nieves, Joseph Nieves, Jr., Mickie Nieves, Griselda Nunez, Giuseppe Parisi, Christine Pasko-Falls, Craig Perri, Ruthe Perri, Judith Powell, Mario Jesus Rivera, Gertrude Rollinson, Bernadine Ruffing, Mary Santiago, Denise Johns Sebanc, Mary Shapiro, Mike Shapiro, Norb Sliwa, Jean Spisak, Edita Tolentino, Carmen Torres, Patricia Tyler, Jose Guadalupe Urteaga, Celia Vences, James Verhulst, Carissa Wascher, Ed Watkowski, Judy Williams, Joseph Wyskiel,

If you or a loved one needs prayers due to an illness, please call the parish office to put your name on either of these lists. Names are kept on the list for four weeks unless we are notified the person has not recovered.

Si usted o un ser querido necesita oraciones debido a una enfermedad, llame a la oficina parroquial para poner su nombre en cualquiera de estas listas. Los nombres se mantienen en la lista durante cuatro semanas a menos que se nos notifique que la persona no se ha recuperado.

OUR FAITHFUL DEPARTED...

Robert Basgall, Victor Mieszala, Jaime Rios Seda, Celine Kilian, Stephen Rom

OUR MILITARY...

Please pray for those serving in the military, and for a peaceful and just solution to conflict and violence. If you have any members in your family currently serving in the military, please call the parish office so we may pray for them.

Por favor, oren por aquellos que sirven en el ejército, y por una solución pacífica y justa al conflicto y la violencia. Si tiene algún miembro de su familia que actualmente sirve en el ejército, llame a la oficina parroquial para que podamos orar por ellos.

MASS INTENTIONS



SAINT PASCAL

SATURDAY - SEPTEMBER 24

4:00 PM Living & Deceased Benefactors & Parishioners

SUNDAY - SEPTEMBER 25

8:00 AM +Daniel Perez
+Lorraine & +Elroy Christensen
10:00 AM +Helena Zielezinski & Deceased
Members of Her Family
+Nadine Fraulini
+John & +Mary McKenna
6:00 PM +Manuel Celis - 15 anos de fallecido
+Paulino Curiel (17th anniversary of his
death) & family
+Ramona Curiel Banuelos & family (Good
Health)

MONDAY - SEPTEMBER 26

8:30 AM Members of the Purgatorial Society

TUESDAY - SEPTEMBER 27

8:30 AM † Robert Zalazinski

WEDNESDAY - SEPTEMBER 28

8:30 AM +Daniel Perez

THURSDAY - SEPTEMBER 29

8:30 AM +Marie A. Maher

FRIDAY - SEPTEMBER 30

8:30 AM +Walter & +Wanda Wojdyla

SATURDAY - OCTOBER 1

8:30 AM Mass for Parishioners
4:00 PM Mass for Parishioners

SUNDAY - OCTOBER 2

8:00 AM +Living & Deceased Benefactors &
Parishioners
+Antonio Beltran
10:00 AM +Lodovico Paoletti
+Estelle and +Chester Maleski
6:00 PM Mass for Parishioners

+Faithful Departed

SAINT BARTHOLOMEW

SATURDAY - SEPTEMBER 24

4:30 PM +Deceased members of the Kuss Family
+Ryan Bolger

SUNDAY - OCTOBER 2

7:00 AM +Claudia Mombela
+Aurelia, Rocendo & Rene Lujano
10:00 AM +Florence Kawalec
+Millie Wozniak
1:00 PM +Luis Arreguin & Maria De Los Angeles
Miranda
+Mario Sepulveda

MONDAY - SEPTEMBER 26

8:30 AM +Al Corrado
+Rev. James McCarthy

TUESDAY - SEPTEMBER 27

8:30 AM +Sr. Geraldine Moorman, BVM

WEDNESDAY - SEPTEMBER 28

8:30 PM +John Kelly
Birthday Blessings - Esther Gomez

THURSDAY - SEPTEMBER 29

8:30 AM Health Intentions - Gail Phillips-Hethcoat
Health Intentions - Donna Schommer

FRIDAY - SEPTEMBER 30

8:30 AM Birthday Blessings - Edwin Segui

SATURDAY - OCTOBER 1

8:30 AM Better Health Intentions - Helena & Paul
Zaleska
4:30 PM +Ryan Bolger
+Jose I. Zambrano

SUNDAY - OCTOBER 2

7:00 AM +Miguel Angel Alcala
+Erasmus Mata
10:00 AM +Florence Kawalec
+Patricia Noonan
1:00 PM +Abel Ruiz
+Evelia Ruiz
+Socorro Ruiz



Mindy Marie Machain & Daniel Soliz
(October 1)

Luis Gonzalez & Kerrington Brown
(October 8)



SCHOOL NEWS

LIMITED SPACE IS STILL AVAILABLE

**JOIN US FOR OUR
NEXT GROUP TOUR
Thursday, October 20
5-6 PM**

Or, set up a private tour. RSVP
at www.pfgacademy.org



**Pope Francis Global Academy
8th Grade Car Wash!!**

**SATURDAY, SEPTEMBER 24, 2022
9:00AM - 12:00PM**

**PARKING LOT ON IRVING PARK ROAD AND MOODY AVE.
(ACROSS THE SCHOOL)**

All proceeds help fund activities for the 8th grade class of PFGA. Thank you for your support!

**\$10 per car
\$12 per SUV/Van or
Donation**

**FAMILY FUN FEST
&
NO SCARE HAUNTED HOUSE**

**SATURDAY, OCTOBER 15
10AM-2PM**

**BOUNCY HOUSE
FACEPAINTING
GAMES & PRIZES
CONCESSIONS
BAKED GOODS**

**TRICK-OR-TREATING
Starting at 11 am**

**\$15 per child
Adults are FREE
with paying kids.**

TICKETS MAY BE PURCHASED ON THE DAY OF THE EVENT BY THE FRONT DOOR. TICKET PURCHASE REQUIRED FOR ENTRY.

Co-Hosted By:

**POPE FRANCIS GLOBAL ACADEMY
6143 W. IRVING PARK RD., CHICAGO, IL., 60634**

To Benefit

the catacombs
where all dread begins your Halloween

OCTOBER 2022

OPEN NIGHTS IN RED

SU	M	T	W	TH	F	S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15*
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31	*NO SCARE/FAMILY FEST				



6143 West Irving Park Road, 60634
773-736-8806 www.pfgacademy.org





ST. BARTHOLOMEW
SCHOOL

St. Bartholomew School News



Preschool - 8th Grade

"God is the root of everything at St. Bart's School."

Celebrating 100 years of Catholic Culture and Academic Excellence.

"Dios es la raíz de todo en la Escuela San Bartolomé."

REGISTER NOW!

Will your child be 5 years old by September 1, 2022? If so, your child is eligible to start Kindergarten.



¡REGÍSTRESE AHORA!

¿Su hijo/a tendrá 5 años antes del 1 de septiembre de 2022? Si es así, su hijo/a es elegible para comenzar Kindergarten.



A few of our 4th Graders learning about a 1922 Model T!

HISPANIC HERITAGE OUT-OF-UNIFORM DAY!



Enrollment Now Open!

Save your seat for the 2022-2023 school year! Financial assistance available. For more information call (773) 282-9373 or email mgiordano@stbartholomew.net.

¡Reserve su asiento para el año escolar 2022-2023! Ayuda financiera disponible. Para obtener más información, llame al (773) 282-9373.



4941 W. Patterson, Chicago, IL 60641 (773) 282-9373 stbartsschool.net

SACRAMENTAL PREPARATIONS

BAPTISMS: Registration in the parish is a prerequisite. Parents and godparents must attend a Pre-Baptismal Preparation Session with the celebrant two months prior to the Baptism either in person or Zoom. For details regarding baptismal registration and requirements, please contact the parish office or website.

RECONCILIATION: Every Saturday at 9:00 AM at Saint Pascal and Saint Bartholomew.

SACRAMENT OF MATRIMONY: Either the bride, the groom, or parent of either must be a registered and active parishioner for at least six months before contacting the parish to make arrangements. For Pre-Marriage Preparation and to secure the wedding date you prefer, please call the Parish Office at least six months in advance before confirming a reception hall. Arrangements can be made at the Parish Office by the bride and groom.

COMMUNION, CONFIRMATION AND CONVERSION:

Children: All children should be enrolled in the Religious Education Program from first through eighth grades, if they are not in a Catholic School.

Adults: Please call the parish office to inquire about RCIA (Rite of Christian Initiation for Adults).

SACRAMENT OF THE SICK: Anytime a person is facing a serious illness, surgery or hospitalization, it is proper to receive the Sacrament of the Sick. Please contact the parish office. If the office is closed, please leave a message or press option 5.

MINISTRY OF CARE - HOMEBOUND PARISHIONERS:

Please notify the parish office if there is someone you know who is unable to join us at Mass and would like to have the Eucharist brought to their home. Our Ministers of Care bring Holy Communion to those who are sick and homebound.

FUNERALS: When a family member dies, arrangements with the Church are usually made by the Funeral Home. Contact can also be made to the parish directly so priests and bereavement ministers may assist in planning the liturgy for the Funeral Mass, Wake Service and Final Commendation at the cemetery.

FIFTEEN YEARS OR SWEET SIXTEEN: Sixteen-fifteen year old young ladies who would like to celebrate their quinceañera should have been confirmed and received their First Holy Communion as well as a series of preparation for the celebration. Please call Mrs. Maria Arrez at the Office of Religious Education for details.

PRESENTATION OF A CHILD: When your child is 40 days or three years old, he/she may be presented in the church on the First Sunday of any month. Please call the parish office one week ahead to register your child.

GLUTEN FREE HOSTS: If you would like to receive a gluten free host, please notify the priest prior to the beginning of Mass so a gluten free host may be made available for you.

PREPARACIÓN SACRAMENTAL

BAUTISMOS: El registro en la parroquia es un requisito previo. Los padres deben asistir a una sesión de preparación pre-bautismal dos meses antes del bautismo, ya sea en persona. Para obtener detalles sobre la registraci3n de bautismo y los requisitos, comuniquese con la oficina parroquial.

RECONCILIACI3N: Todos los s3bados a las 9:00 AM en San Pascal y San Bartolom3.

SACRAMENTO DEL MATRIMONIO: Ya sea la novia, el novio o el padre de cualquiera de los dos debe ser un feligr3s registrado y activo al menos seis meses antes de ponerse en contacto con la parroquia para hacer arreglos. Para la preparaci3n previa al matrimonio y para asegurar la fecha de la boda que prefiera, por favor llame a la oficina parroquial por lo menos seis meses de anticipaci3n antes de confirmar el sal3n de recepci3n. Los arreglos se pueden hacer en la Oficina Parroquial por los novios.

COMUNI3N, CONFIRMACI3N Y CONVERSI3N:

Ni3os: Todos los ni3os deben estar inscritos en el Programa de Educaci3n Religiosa de primero a octavo grado si no est3n en una escuela cat3lica.

Adultos: Por favor llame a la oficina parroquial para preguntar acerca de RICA (Rito de Iniciaci3n Cristiana para Adultos).

SACRAMENTO DE ENFERMO: Cada vez que una persona se enfrenta a una enfermedad grave, cirug3a u hospitalizaci3n, es apropiado recibir el Sacramento del Enfermo. Por favor, p3ngase en contacto con la oficina parroquial. Si la oficina est3 cerrada, por favor deje un mensaje en el correo de voz de un sacerdote.

MINISTERIO DE CUIDADO - FELIGRESES CONFINADOS EN CASA:

Por favor, notifique a la oficina parroquial que hay alguien que usted conoce que no puede unirse a nosotros en la Misa y le gustar3a que la Eucarist3a se llevara a su casa. Nuestros Ministros de Cuidado llevan la Sagrada Comuni3n a aquellos que est3n enfermos y confinados en casa.

FUNERALES: Cuando un miembro de la familia muere, los arreglos con la Iglesia generalmente son hechos por la Funeraria. Tambi3n se puede hacer contacto con la parroquia directamente para que los sacerdotes y los ministros de duelo puedan ayudar en la planificaci3n de la liturgia para la Misa Funeral, el Servicio de Velatorio y la Encomienda Final en el cementerio.

QUINCE A3OS O DULCES DIECIS3IS: Las j3venes de dieciséis o quince a3os que deseen celebrar su quincea3era deber3n haber sido Confirmadas y haber recibido su Primera Comuni3n, as3 como una serie de preparaci3n para la celebraci3n. Por favor llame a la Sra. Maria Arrez en la Oficina de Educaci3n Religiosa para m3s detalles.

PRESENTACI3N DE UN NI3O: Cuando su hijo tiene 40 d3as o tres a3os de edad, 3l / ella puede ser presentado en la iglesia el primer domingo de cualquier mes. Por favor llame a la oficina parroquial una semana antes para registrar a su hijo.

HOSTIAS SIN GLUTEN: Si desea recibir la hostia sin gluten, notifique al sacerdote antes del comienzo de la Misa para que la hostia sin gluten pueda estar disponible para usted.



Consider Remembering Your Parish in Your Will.

For further information, please call the Parish Office.



Grow Your Business, Advertise Here.
Support Your Church & Bulletin.
Free professional ad design & my help!



email: steinerl@jspaluch.com www.jspaluch.com

Call Larry Steiner

800.566.6170



Community Savings Bank

4801 West Belmont Avenue
Chicago, IL 60641

773-685-5300

www.communitysavingsbank.bank

Deposits Insured by F.D.I.C.

Total Service Connection Line 773-685-3947

Hablamos Español • Mowimy Po Polsku

FINDaPARISH.com

The Most Complete Online National Directory of Catholic Parishes

Check It Out Today!

SERVING YOUR COMMUNITY FOR OVER 75 YEARS

Malec & Sons

FUNERAL HOME & CREMATION SERVICES



SPECIAL DISCOUNT

Mowimy Po Polsku FOR PRE-ARRANGEMENTS

6000 N. Milwaukee 773.774.4100

www.malecandsonsfh.com

Owned & Operated by SCI Illinois Services, LLC

Say Good-bye to Clogged Gutters!



\$99 Installation*

Receive a \$100 Visa gift card with your FREE in-home estimate

*All participants who attend an estimated 60-90-minute in-home product consultation will receive a \$100 Visa gift card. Retail value is \$100. Offer sponsored by LeafGuard Holdings Inc. Limit one per household. Company procures, sells, and installs seamless gutter protection. This offer is valid for homeowners over 18 years of age. If married or involved with a life partner, both collaborating persons must attend and complete presentation together. Participants must have a photo ID and be legally able to enter into a contract. The following persons are not eligible for this offer: employees of Company or affiliated companies or entities, their immediate family members, previous participants in a Company in-home consultation within the past 12 months and all current and former Company customers. Gift may not be extended, transferred, substituted except that Company may substitute a gift of equal or greater value if it deems necessary. Gift card will be mailed to the participant via first class United States Mail within 10 days of receipt of the promotion form. Not valid in conjunction with any other promotion or discount of any kind. Offer not sponsored and is subject to change without notice prior to 11/30/2012. Offer not available in the states of CA, HI, PA and MD. Expires 10/31/12.

Call today for your FREE estimate and in-home demonstration

CALL NOW 708-462-6373

*Guaranteed not to clog for as long as you own your home, or we'll clean your gutters for free.



LeafGuard® is guaranteed never to clog or we'll clean it for FREE*

- Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
- Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
- Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment

ENGLERT LeafGuard Get it. And forget it.®

Please Cut Out This "Thank You Ad" and Present It The Next Time You Patronize One of Our Advertisers

Thank You

Thank you for advertising in our church bulletin. I am patronizing your business because of it!

If You Live Alone You Need MDMedAlert!

24 Hour Protection at HOME and AWAY!

- ✓ Ambulance Solutions as Low as \$19.95 a month
- ✓ Police ✓ Fire
- ✓ Friends/Family FREE Shipping
- FREE Activation
- NO Long Term Contracts



CALL NOW! 800.809.3352

GPS Tracking w/Fall Detection Nationwide, No Land Line Needed EASY Set-up, NO Contract 24/7 365 Monitoring in the USA

This Button SAVES Lives! As Shown GPS, Lowest Price Guaranteed!

"I have peace of mind... Mom remains independent."

MDMedAlert Safe-Guarding America's Seniors Nationwide!

catholicmatch® Illinois



CatholicMatch.com/myIL



Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!

Sign up here:

www.jspaluch.com/subscribe

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.



LOYA INSURANCE COMPANY

¡AHORRE DINERO HOY!

SEGURO DE AUTO A partir de \$35/MES



5625 W MONTROSE AVE, CHICAGO, IL 60634

(773) 628-0098



Your ad could be in this space!

Jaeger Funeral Home

Not A Big Corporation...
But A Caring Family...
For Five Generations

Doug Jaeger, Parishioner
(773) 545-1320

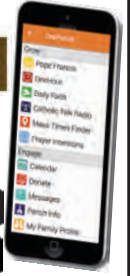
3526 N. Cicero Ave. Chicago

Catholic Cruises and Tours and The Apostleship of the Sea of the United States of America
Take your FAITH ON A JOURNEY.
Call us today at 860-399-1785 or email eileen@CatholicCruisesandTours.com
www.CatholicCruisesandTours.com

Ed the Plumber
Ed the Carpenter
773.471.1444
Best Work • Best Rates
PARISHIONER DISCOUNT

ONE PARISH

Grow in your faith, find a Mass, and connect with your Catholic Community with OneParish!



Download Our Free App or Visit <https://www.oneparish.com>

AL AIR HEATING & AIR CONDITIONING

Family Owned & Operated Since 1978



*HOT WATER TANKS *GENERATORS *FREE ESTIMATES Turn to the experts!

7703 W. Lawrence • Norridge, IL

Discounts for Seniors & Veterans

www.alairinc.com Al Lechowski, Owner 708-453-4531



Nut & Candy Co. Warehouse Store

Nuts • Candy • Dried Fruit • Seeds
Parishioner

6620 W. Irving Park • Chgo, IL 60634 773-282-3930



Real Authentic Italian Cuisine DINING MENU
SEATING Mon - Sat 4:00PM | Sun 3:00PM
Catering Available



\$2.00 OFF ANY SIZE PIZZA
WITH THIS COUPON • FOR CARRY OUT ONLY
773.736.1429 www.trattoriaporretta.com

Proud Parishioner
3656 N. CENTRAL AVE.
CHICAGO



Flood Brothers

DISPOSAL/RECYCLING SERVICES

We Take Service Personally
Contact us today for a customized, reliable waste management, recycling, or dumpster quote.

630-261-0400



GENERAL COSMETIC DENTISTRY & ORTHODONTICS
WE OFFER COMPLIMENTARY CONSULTATIONS FOR BRACES & IMPLANTS, \$500 OFF IMPLANTS OR BRACES, AND A \$249 MEMBERSHIP PLAN

(773) 287-8855
wesmiledental.com

7124 W. DIVERSEY AVE.
CHICAGO, IL 60707

Protecting Seniors Nationwide



Medical Alert System

\$29.95/Mo. billed quarterly



- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation

Call Today! Toll Free 1.877.801.8608

Muzyka & Son FUNERAL HOME

100 YEARS OF SERVICE
CARE AND TRUST

CREMATION SERVICES ADVANCED PLANNING
773.545.3800 ♦ www.muzykafuneralhome.com

5776 W. LAWRENCE AVE. ♦ CHICAGO, IL 60630



RUDY'S CYCLE & FITNESS

5711 W. Irving Park Rd.

Chicago, IL 60634

(773) 736-4395

www.rudysbikes.com



5917 West Irving Park Road
Chicago, Illinois 60634-2618

Phone (773) 777-3944

www.gffh.com

Owned & Operated by the
Gibbons Family

Colleen Gibbons - Class of 1984
Judy Teubert Bryant - Class of 2004